

W. A. MOZART

Konzert in Es
für zwei Klaviere und Orchester
»Nr. 10«

Concerto in E-flat major
for two Pianos and Orchestra
»No. 10«

KV 365 (316^a)

Klavierauszug
nach dem Urtext der Neuen Mozart-Ausgabe von
Piano Reduction
based on the Urtext of the New Mozart Edition by
Michael Töpel



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 5390a

ORCHESTRA

Oboe I, II, Clarinetto I, II ad lib., Fagotto I, II;
Corno I, II, Tromba I, II ad lib.; Timpani ad lib.;
Archi

Aufführungsdauer / Duration: ca. 23 min.

Zu vorliegender Ausgabe ist das komplette
Aufführungsmaterial (BA 5390) erhältlich.

In addition to the present piano reduction the
complete performance material (BA 5390) is available.

Die in Anführungszeichen gesetzte Nummernangabe nach
dem Titel bezieht sich auf die erste Kritische Gesamtausgabe
der Werke Mozarts. Obwohl diese Nummerierung überholt
ist und in der Neuen Mozart-Ausgabe keine Verwendung fin-
det, ist sie dennoch in Katalogen, Konzertprogrammen und
bei Publikationen der CD-Industrie in Gebrauch.

The numbering given in quotation marks after the title
stems from the first critical edition of Mozart's works.
Although this numbering is old and is not used in the New
Mozart Edition, it has none the less found its way into
catalogs, concert programs and publications of the record-
ing industry.

Ergänzende Ausgabe zu: *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, in Verbindung mit den Mozartstädten
Augsburg, Salzburg und Wien herausgegeben von der Internationalen Stiftung Mozarteum Salzburg,
Serie V, Werkgruppe 15: *Konzerte für ein oder mehrere Klaviere und Orchester mit Kadenzen*, Band 2 (BA 4571),
vorgelegt von Christoph Wolff. Die Gestalt der Kadenzen entspricht NMA Serie X, Werkgruppe 31,
Band 3: *Klaviermusik* (BA 4617), vorgelegt von Faye Ferguson und Wolfgang Rehm.

Supplementary edition to: *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, issued by the
Internationale Stiftung Mozarteum Salzburg in association with the Mozart cities of Augsburg, Salzburg and Vienna,
Series V, Category 15: *Konzerte für ein oder mehrere Klaviere und Orchester mit Kadenzen*, Volume 2 (BA 4571),
edited by Christoph Wolff. The cadenzas are identical with those published in NMA Series X, Category 31,
Volume 3: *Klaviermusik* (BA 4617) edited by Faye Ferguson and Wolfgang Rehm.

ZUR EDITION

Die vorliegende Ausgabe basiert auf der von Christoph Wolff im Rahmen der *Neuen Mozart-Ausgabe* vorgelegten Urtextausgabe von Mozarts Konzert in Es KV 365 für zwei Klaviere und Orchester (NMA V/15/2: *Konzerte für ein oder mehrere Klaviere und Orchester mit Kadenzen*, Kassel etc. 1976; BA 4571).

Bei der Bearbeitung für drei Klaviere blieben die Solostimmen unverändert und sind mit dem Abdruck in der NMA identisch. Berichtigungen und Ergänzungen des Herausgebers sind in diesen Stimmen typographisch gekennzeichnet und zwar: Buchstaben (Worte, dynamische Zeichen, tr-Zeichen) und Ziffern durch kursive Typen; Hauptnoten, Akzidenzen vor Hauptnoten, Striche, Punkte, Fermaten, Ornamente und kleinere Pausenwerte (Halbe, Viertel etc.) durch Kleinstich; Bogen durch Strichelung; Vorschlags- und Ziernoten, Schlüssel sowie Akzidenzen vor Vorschlags- und Ziernoten durch eckige Klammern. Ziffern zur Zusammenfassung von Triolen, Sextolen etc. sind stets kursiv gestochen, die ergänzten in kleinerer Type. In der Vorlage irrtümlich oder aus Schreibbequemlichkeit ausgelassene Ganztaktpausen werden stillschweigend ergänzt. Mozart notiert einzeln stehende 16tel, 32tel etc. stets durchstrichen (das heißt ♪, ♩ statt ♪, ♩); bei Vorschlägen ist somit eine Unterscheidung hinsichtlich kurzer oder langer Ausführung nicht möglich. Die vorliegende Ausgabe verwendet in all diesen Fällen grundsätzlich die moderne Umschrift ♪, ♩ etc.; soll ein derart wiedergegebener Vorschlag als „kurz“ gelten, wird dies durch den Zusatz „[♪]“ über dem betreffenden Vorschlag angedeutet. Fehlende Bogen von Vorschlagsnote bzw. -notengruppen zur Hauptnote sowie zu Nachschlagsnoten, ebenso Artikulationszeichen bei Ziernoten werden grundsätzlich ohne Kennzeichnung ergänzt.

Über Entstehung, Quellenlage und weitere Einzelheiten der Überlieferung unterrichten ausführlich Vorwort und Kritischer Bericht zu NMA V/15/2.

EDITORIAL NOTE

This edition of Mozart's Concerto in E-flat major K. 365 for two Pianos and Orchestra is based on Christoph Wolff's Urtext edition, which is published in the New Mozart Edition (NMA V/15/2: *Konzerte für ein oder mehrere Klaviere und Orchester mit Kadenzen*, Kassel etc. 1976; BA 4571).

In the present arrangement for three pianos, the solo parts were left unchanged and are thus identical with the version in the NMA. Editorial corrections and additions are indicated in these parts as follows: letters (words, dynamics, trill signs) and digits by italics; main notes, accidentals before main notes, dashes, dots, fermatas, ornaments and rests of lesser duration (half-note, quarter-note etc.) by small print; slurs by broken lines; appoggiaturas and grace-notes by square brackets. All digits used to indicate triplets and sextuplets appear in italics, with those added by the editor set in a smaller type. Whole-note rests lacking in the source have been added without comment. Mozart always notated isolated sixteenths, thirtyseconds and so forth with a stroke through the stem, i. e. ♪, ♩ instead of ♪, ♩ . In the case of appoggiaturas, it is thus impossible to determine whether they should be executed short or long. In such cases, the present edition prefers in principle to use the modern equivalents ♪, ♩ , etc. Where an appoggiatura represented in this manner is meant to be short, “[♪]” has been added above the note concerned. Slurs missing between the note (or group of notes) of the appoggiatura and the main note have been added without special indication, as have articulation marks on grace notes.

Detailed information regarding the origin and history of the work and its sources as well as the editorial principles of the NMA are found in the *Vorwort* and *Kritischer Bericht* of NMA V/15/2.